

Thank you for shopping with us!

**PL** Zalecenia producenta do montażu taśm ogrodzeniowych

**ENG** Manufacturer's recommendations for mounting fence tape

**DE** Empfehlungen des Herstellers zur Montage von Sichtschutzstreifen

**FR** Recommandations du fabricant pour le montage des rubans de clôture

**RU** Рекомендации производителя для монтажа заборных лент

**PL**

#### I. MONTAŻ POZIOMY TAŚM W ROLKACH

z użyciem klipsów typu standardowego AP 785 lub uniwersalnego AP 828 dedykowanych do taśm K11, K12, K20, AP 701)

- Do wykonania montażu potrzebne będą:
  - miarka taśmowa (minimum 3 m)
  - marker
  - liniał lub kątownik,
  - nóż tapicerski, nożyczki
  - klips standardowy AP 785 lub klips uniwersalny AP 828
- Mierzmy odległość pomiędzy krawędziami pionowych drutów skrajnych, na których zapięty będzie klips montażowy. Sprawdzamy czy odległość jest identyczna ( $\pm 1,0$  mm) na całej wysokości pola ogrodzeniowego.
- Rozwijamy rolę i zaznaczamy na taśmie markerem długość równą odległości zmierzonej i dodajemy 15 mm taśmy. Taśmę docinamy prostopadłe do długości przy użyciu noża tapicerskiego (przy zastosowaniu Classic Line, Technorattan) lub nożyczek.
- Dociętą taśmę przeplatamy przez pionowe druty pola ogrodzeniowego według dowolnie przyjętej powtarzalności przepłotu.
- Klipsy nakładamy na końcówkę taśmy, tak aby weszła do końca szczeliny montażowej, co gwarantuje zapas dylatacyjny w przypadku zmian temperatury otoczenia.
- Klipsy wraz z taśmą wpinamy w skrajne pionowe druty z obu stron pola ogrodzeniowego. Po zapięciu taśmą nie powinna być zbyt mocno naprężona. Jeżeli tak się dzieje należy zmierzyć ponownie odległość pomiędzy drutami.

#### II. MONTAŻ TAŚM W ROLKACH

(z użyciem klipsów typu omega AP 888 dedykowanych do taśm K06, K08)

- Do wykonania montażu potrzebne będą:
  - miarka taśmowa (minimum 3 m)
  - marker
  - liniał lub kątownik
  - nóż tapicerski, nożyczki
  - klipsy omega AP 888
- Mierzmy odległość pomiędzy krawędziami pionowych lub poziomych drutów skrajnych, na których zapięty będzie klips montażowy. Sprawdzamy, czy odległość jest identyczna ( $\pm 1,0$  mm) na całej wysokości i szerokości pola ogrodzeniowego.
- Rozwijamy rolę i zaznaczamy na taśmie markerem długość równą odległości zmierzonej i dodajemy 50 mm taśmy. Taśmę docinamy prostopadłe do długości przy użyciu noża tapicerskiego lub nożyczek.
- Taśmę oplatamy na krańcowym drucie z jednej strony pola (lub górnym drucie w przypadku montażu pionowego) i nasuwamy na nią klips omega AP 888 – po zakliknięciu, z klipsa powinno wystawać ok. 10 mm taśmy.
- Taśmę przeplatamy przez pionowe lub poziome druty pola ogrodzeniowego według dowolnie przyjętej powtarzalności przepłotu.
- Powtarzamy zapięcie przy użyciu klipsa omega AP888 na krańcowym (lub dolnym) drucie pozostawiając wystające z klipsa końcówki taśmy z tej samej strony pola ogrodzeniowego.

**UWAGA!** Producent zaleca montaż taśm z użyciem dedykowanych klipsów montażowych dla ogrodzeń o grubości drutu nie mniejszej niż 4 mm.

W przypadku braku lub zastosowanie innych niż zalecane klipsy montażowe, producent nie bierze odpowiedzialności za zmiany zaistniałe w trakcie użytkowania taśm.

Producent zaleca montaż taśm ogrodzeniowych w temperaturach od +10 °C do +25 °C

W przypadku braku klipsów montażowych producent nie bierze odpowiedzialności za zmiany zaistniałe w trakcie użytkowania taśm.

#### III. INFORMACJE UŻYTKOWE

W przypadku montażu taśmy bez docinania do szerokości pojedynczych pól i przeplataniu taśmy przez słupki pionowe należy uwzględnić współczynnik rozszerzalności polipropylenu wynoszący 0,15 mm/m/K.

Przykład: Jeżeli w temperaturze + 25 0C zapleciami na 10-ciu polach bez docinania taśmę z rolki o długości 26 m, zgodnie z prawami fizyki może ona ulec skurczeniu o ponad 136 mm w okresie zimowym przy minus 10 stopniach. Skurcz ten spowoduje wyraźne skrócenie się taśmy na skrajnych słupkach. Można temu zapobiec docinając taśmę po zakończeniu takiego montażu z zapasem dylatacyjnym ok. 100 mm i rozłożenie go na wszystkie pola, luzując naprężenie taśmy.

Docięcie taśmy na szerokość jednego pola o szerokości 2,5 m spowoduje, że w tych samych warunkach taśma teoretycznie ulegnie skróceniu o ok. 13 mm czyli pozostanie w szczelinach dylatacyjnych klipsów standardowych AP785 lub klipsów uniwersalnych AP828.

**ENG**

#### I. HORIZONTAL ASSEMBLY OF ROLLS

(using the standard clips AP 785 or universal AP 828 dedicated to tapes K11, K12, K20, AP 701)

- For the assemble you will need:
  - tape measure (minimum 3 m)
  - marker
  - ruler or square,
  - upholstery knife, scissors
  - standard clip AP 785, or universal clip AP 828
- Measure the distance between the edges of the vertical outermost wires, on which the mounting clip will be fastened. Check that the distance is the same ( $\pm 1.0$  mm) over the entire height of the fence panel.
- Unwind the roll and mark on the tape with a marker a length equal to the measured distance and add 15 mm of tape. Cut the tape perpendicular to the length using an upholstery knife (Classic Line, Technorattan) or scissors (Basic, Orange Skin).
- Weave the cut tape through the vertical wires of the fence panel according to any assumed interlacing repeatability.
- Mount the clips on the end of the tape so that it fits to the end of the assembly gap, which guarantees an expansion reserve in the event of changes in the ambient temperature.
- Attach the clips with the tape to the extreme vertical wires on both sides of the fence panel. After fastening, the tape should not be too tight. If this happens, measure the distance between the wires again

#### II. ASSEMBLY OF TAPE IN ROLLS

using omega AP 888 clips dedicated to K06, K08 tapes

- For assemble you will need:
  - tape measure (minimum 3 m)
  - marker
  - ruler or square,
  - upholstery knife, scissors
  - standard clip AP 785, or universal clip AP 828
- Measure the distance between the edges of the vertical outermost wires on which the mounting clip will be fastened. Check that the distance is the same ( $\pm 1.0$  mm) over the entire height and width of the fence panel.
- Unwind the roll and use the marker to mark on the tape a length equal to the measured distance and add 50 mm of tape.
- Weave the strip on the end wire on one side of the panel (or on the top wire in case of vertical assembly) and slide the omega AP 888 clip over it - after it is clicked on, approx. 10 mm of tape should stick out from the clip.
- Weave the tape through the vertical or horizontal wires of the fence panel according to any chosen interlacing repeatability.
- Repeat the fastening with the omega AP888 clip on the extreme (or lower) wire, leaving the ends of the tape sticking out of the clip on the same side of the fence field.

**NOTE: The manufacturer recommendation is to use dedicated mounting clips during tape installation for not less than 4 mm wire thickness fences.**

**In the absence or use of other than the recommended mounting clips, the manufacturer is not responsible for changes that occur during the use of the tapes.**

**The manufacturer recommends installing fence tapes at temperatures from +10 °C to +25 °C.**

#### III. ADDITIONAL INFORMATION

When installing the tape without cutting to the width of individual panels and weaving the tape through vertical posts, the polypropylene expansion coefficient of 0.15 mm/m /K should be taken into account.

Example: if, at a temperature of + 25 ° C, you weave a tape from a roll with a length of 26 m in 10 fields without cutting it, according to the laws of physics, it may shrink by more than 136 mm in winter at minus 10 degrees. This shrinkage will significantly shorten the tape on the extreme posts. This can be prevented by cutting the tape, after such assembly, with an expansion margin of approx. 100 mm and spreading it over all fields, loosening the tape tension.

Cutting the tape to a width of one panel 2.5 m wide will theoretically shorten the tape by approx. 13 mm under the same conditions, i.e. it will remain in the expansion gaps of standard AP785 clips or universal AP828 clips.

#### HORIZONTALE MONTAGE VON SICHTSCHUTZSTREIFEN IN ROLLEN

(bei Verwendung von Standardklammern Typ AP 785 oder Universalklammern Typ AP 828 für die Sichtschutzstreifen K11, K12, K20, AP 701)

1. Für die Montage benötigen Sie:

- Maßband (mindestens 3m)
- Markierung
- Lineal oder Quadrat,
- Polstermesser, Schere
- Standardclip AP 785 oder Universalclip AP 828

2. Wir messen den Abstand zwischen den Kanten der vertikalen äußersten Drähte, an denen der Montageclip befestigt wird. Wir prüfen, ob der Abstand über die gesamte Höhe des Zaunfeldes gleich ist (± 1,0 mm).

3. Wir rollen die Rolle aus und markieren auf den Sichtschutzstreifen mit einem Marker die Länge, die dem gemessenen Abstand entspricht, und fügen 15 mm den Sichtschutzstreifen hinzu. Schneiden Sie die Sichtschutzstreifen mit einem Polstermesser oder einer Schere (mit Basic, Orange Skin) senkrecht zur Länge zu.

4. Das geschnittene Sichtschutzstreifen wird durch die vertikalen Drähte des Zaunfeldes gemäß jeder angenommenen Wiederholbarkeit der Verschachtelung verflochten.

5. Die Clips werden am Ende den Sichtschutzstreifen so angebracht, dass es bis zum Ende des Montagespaltes passt, was eine Dehnungsreserve bei Änderungen der Umgebungstemperatur garantiert.

6. Klemmen Sie die Clips mit den Sichtschutzstreifen in die extremen vertikalen Drähte auf beiden Seiten des Zaunfeldes. Nach dem Befestigen sollte die Sichtschutzstreifen nicht zu fest sein. Messen Sie in diesem Fall den Abstand zwischen den Drähten erneut.

#### II. MONTAGE DER BÄNDER IN ROLLEN

(bei Verwendung von Omegaklammern Typ AP 888 für die Sichtschutzstreifen K06 und K08)

1. Um die Montage abzuschließen, benötigen Sie:

- Maßband (mindestens 3m)
- Markierung
- Lineal oder Quadrat
- Polstermesser, Schere
- Omega AP 888-Clips

2. Wir messen den Abstand zwischen den Kanten der vertikalen oder horizontalen Extremdrähte, an denen der Montageclip befestigt wird. Wir prüfen, ob der Abstand über die gesamte Höhe und Breite des Zaunfeldes gleich ist (± 1,0 mm).

3. Wir rollen die Rolle aus und markieren auf den Sichtschutzstreifen mit einem Marker die Länge, die dem gemessenen Abstand entspricht, und fügen 50 mm des Bandes hinzu. Schneiden Sie die Sichtschutzstreifen mit einem Polstermesser oder einer Schere senkrecht zur Länge ab.
4. Wir flechten Den Sichtschutzstreifen am Enddraht an einer Seite des Feldes (bzw. am oberen Draht bei senkrechter Montage) und stecken den Omega AP 888 Clip darauf - nach dem Klicken sollte der Clip ca. 5 mm aus den Sichtschutzstreifen herausragen.

5. Wir verflechten den Sichtschutzstreifen durch vertikale oder horizontale Drähte des Zaunfeldes gemäß jeder gewählten Wiederholgenauigkeit.

6. Wiederholen Sie die Befestigung mit dem Omega-AP888-Clip am äußersten (oder unteren) Draht, wobei die Enden den Sichtschutzstreifen auf der gleichen Seite des Zaunfeldes aus dem Clip herausragen.

ACHTUNG: Der Hersteller empfiehlt die Montage die Sichtschutzstreifen mit den dafür vorgesehenen Befestigungsklammern für Zäune mit einer Drahtstärke von mindestens 4 mm.

Wenn keine Klammern vorhanden sind oder andere als die empfohlenen Montageklammern verwendet werden der Hersteller übernimmt keine Verantwortung für Veränderungen, die während der erwendung der Sichtschutzstreifen auftreten.

Der Hersteller empfiehlt die Montage von Zaunbändern bei Temperaturen von +10 °C bis +25 ° C.

#### III. NUTZUNGSINFORMATIONEN

Bei Montage den Sichtschutzstreifen ohne Zuschneiden auf die Breite einzelner Felder und beim Weben den Sichtschutzstreifen durch vertikale Pfosten sollte der Polypropylen-Ausdehnungskoeffizient von 0,15 mm / m / K berücksichtigt werden.

Beispiel: Wenn wir bei einer Temperatur von + 25 ° C die Sichtschutzstreifen von einer Rolle mit einer Länge von 26 m in 10 Feldern weben, ohne es zu schneiden, kann es nach den Gesetzen der Physik im Winter um mehr als 136 mm schrumpfen bei minus 10 Grad. Diese Schrumpfung verkürzt die Sichtschutzstreifen an den äußersten Pfosten erheblich. Dies kann verhindert werden, indem die Sichtschutzstreifen nach einer solchen Montage mit einer Dehnungsfuge von ca. 100 mm geschnitten

und über alle Felder verteilt wird, wodurch die Sichtschutzstreifenspannung gelockert wird.

Das Schneiden den Sichtschutzstreifen auf eine Feldbreite von 2,5 m führt dazu, dass sich die Sichtschutzstreifen unter gleichen Bedingungen theoretisch um ca. 13 mm verkürzt, d.h. in den Dehnungsfugen von Standardclips AP 785 oder Universalclips AP 828 verbleibt.

#### I. ASSEMBLAGE HORIZONTAL DE RUBANS EN ROULEAUX

(avec des clips standards AP 785 ou universels AP 828 dédiés aux bandes occultantes K11, K12, K20, AP 701)

1. Pour effectuer la pose vous allez besoin:

- metre ruban (minimum 3 m),
- feutre,
- règle ou équerre,
- couteau papier AP 785 ou clips universel AP 828

2. Nous mesurons la distance entre les bords des fils verticaux les plus à l'extérieur sur lesquels le clip de montage sera fixé. Nous vérifions que la distance est la même (± 1,0 mm) sur toute la hauteur du champ de clôture.

3. Nous déroulons le rouleau et marquons sur le ruban avec un marqueur la longueur égale à la distance mesurée et ajoutons 15 mm de ruban. Coupez le ruban perpendiculairement à la longueur à l'aide d'un couteau à tapissier ou de ciseaux (en utilisant Basic, Orange Skin).

4. Le ruban coupé est intercalé avec les fils verticaux du champ de clôture selon toute répétabilité d'entrelacement acceptéé.

5. Les clips sont posés sur l'extrémité du ruban pour qu'il s'adapte au fond de l'interstice de montage, ce qui garantit une réserve de dilatation en cas de variation de la température ambiante.

6. Clipsez les clips avec le ruban dans les fils verticaux extrêmes des deux côtés du champ de clôture.

Après la fixation, le ruban ne doit pas être trop serré. Si tel est le cas, mesurez à nouveau la distance entre les fils.

#### II. ASSEMBLAGE DES RUBANS EN ROULEAUX

(avec des clips omega AP 888 dédiés aux bandes K06, K08)

1. Pour effectuer la pose vous allez besoin:

- metre ruban (minimum 3 m),
- feutre,
- règle ou équerre,
- couteau tapicier ou ciseaux
- clips omega AP 888

2. Nous mesurons la distance entre les bords des fils extrêmes verticaux ou horizontaux sur lesquels le clip de montage sera fixé. Nous vérifions que la distance est la même (± 1,0 mm) sur toute la hauteur et la largeur du champ de clôture.

3. Nous déroulons le rouleau et marquons sur le ruban avec un marqueur la longueur égale à la distance mesurée et ajoutons 50 mm de ruban. Coupez le ruban perpendiculairement à la longueur à l'aide d'un couteau à tapissier ou de ciseaux.

4. Nous tressons le ruban sur le fil d'extrémité d'un côté du champ (ou sur le fil supérieur dans le cas d'un montage vertical) et y plaçons le clip oméga AP 888 - après avoir cliqué, environ 10 mm de ruban doivent dépasser de le clip.

5. La bande est entrecoupée de fils de champ de clôture verticaux ou horizontaux selon toute répétabilité d'entrelacement acceptéé.

6. Répétez la fixation avec le clip oméga AP888 sur le fil extrême (ou inférieur), en laissant les extrémités du ruban dépasser du clip du même côté du champ de clôture.

**REMARQUE : Le fabricant recommande d'installer les bandes occultants à l'aide de clips de montage dédiés aux clôtures d'une épaisseur de fil d'au moins 4 mm. En l'absence ou l'utilisation de clips de montage autres que ceux recommandés, le fabricant ne prend pas de responsabilité des changements qui se produisent lors de l'utilisations des bandes occultantes. Le fabricant recommande l'installation de bandes occultantes à des températures de +10 ° C a +25 ° C**

### III. INFORMATIONS UTILITAIRES

Lors de l'installation du ruban sans couper à la largeur des champs individuels et en tissant le ruban à travers des poteaux verticaux, le coefficient de dilatation du polypropylène de 0,15 mm / m / K doit être pris en compte.

Exemple : Si, à une température de + 25 ° C, on tisse un ruban à partir d'un rouleau d'une longueur de 26 m en 10 champs sans le couper, selon les lois de la physique, il peut rétrécir de plus de 136 mm en hiver à moins 10 degrés. Ce rétrécissement raccourcira considérablement le ruban sur les oteaux extrêmes. Cela peut être évité en coupant le ruban après un tel assemblage avec un espace de dilatation d'environ 100 mm et en l'étalant sur tous les champs, en relâchant la tension du ruban.

Couper le ruban à une largeur d'un champ, 2,5 m de large, raccourcira théoriquement le ruban d'environ 13 mm dans les mêmes conditions, c'est-à-dire qu'il restera dans les joints de dilatation des clips AP785 standard ou des clips universels AP828.

#### I. ГОРИЗОНТАЛЬНЫЙ МОНТАЖ ЛЕНТ В РУЛОНАХ

(с использованием стандартных клипсов AP 785 или универсальных AP 828, предназначенных для лент K11, K12, K20, AP 701)

1. Для монтажа необходимы:

- рулетка (минимум 3 м.)
- маркер
- линейка или угольник,
- мебельный нож, ножницы
- клипсы стандартные AP 785 или клипсы универсальные AP 828

2. Отмерьте расстояние между краями крайних вертикальных прутков ограждения, на которых будут крепиться монтажные клипсы. Проверьте, чтобы расстояние было одинаковым (± 1,0 мм) по всей высоте поля забора.

3. Раскатайте рулон и отметьте на ленте маркером длину, равную отмеренному расстоянию, и прибавьте 15 мм ленты. Отрежьте ленту перпендикулярно длине, используя мебельный нож или ножницы (для Basic, Orange Skin).

4. Обрезанную ленту необходимо перелести через вертикальные прутки поля забора в соответствии с любой предполагаемой повторяемостью переплетения.

5. Поместите концы ленты в клипс таким образом, чтобы полностью заполнить монтажный зазор, что гарантирует резерв расширения при изменении температуры окружающей среды.

6. Закрепите клипсы с лентой на крайних вертикальных прутках с обеих сторон поля забора. После закрепления лента не должна быть слишком туго натянута. В обратном случае еще раз измерьте расстояние между прутками.

#### II. МОНТАЖ ЛЕНТ В РУЛОНАХ

(с использованием клипсов омега AP 888, предназначенных для лент K06, K08)

1. Для монтажа необходимы:

- рулетка (минимум 3 м.)
- маркер
- линейка или угольник,
- мебельный нож, ножницы
- клипсы омега AP 888

2. Замеряем расстояние между краями вертикальных или горизонтальных крайних прутков ограждения, на которых будут крепиться монтажные клипсы. Проверьте, чтобы расстояние было одинаковым (± 1,0 мм) по всей высоте или ширине поля забора.

3. Раскатайте рулон и отметьте на ленте маркером длину, равную отмеренному расстоянию и прибавьте 50 мм ленты. Отрежьте ленту перпендикулярно длине с помощью мебельного ножа или ножниц.

4. Обрезанную ленту необходимо обернуть на крайнем прутке одной из сторон ограждения (или верхнем прутке в случае вертикального монтажа) и надеть на намотанную ленту клипс омега AP 888 - после нажатия на него, клипс должен сесть на пруток и захватить примерно 10 мм ленты.

5. Переплести ленту через вертикальные или горизонтальные прутки ограждения в зависимости от выбранной повторяемости переплетения.

6. Закрепите второй обернутый конец ленты клипсом омега AP888 на крайнем (или нижнем) прутке, оставив концы ленты торчащими из клипса на той же стороне поля ограждения.

**ВНИМАНИЕ: Производитель рекомендует устанавливать ленты с помощью специальных онтажных клипс для ограждений с толщиной проволоки не менее 4 мм.**

При отсутствии или использовании иных, кроме рекомендованных, монтажных зажимов роизводитель не несет ответственности за изменения, происходящие в процессе ксплуатации лент.

Производитель рекомендует устанавливать ленты для ограждений при температуре от +10 °C до +25 °C.

### III. ИНФОРМАЦИЯ ОБ ИСПОЛЬЗОВАНИИ

При монтаже ленты без предварительной обрезки рулона на ширину каждого ограждения, а также плетении ленты через вертикальные прутки, следует учитывать коэффициент расширения полипропилена 0,15 мм / м / K.

Пример: Если при температуре + 25 °, не разрезая, залпести ленту из рулона длиной 26 м. на 10 ограждениях в один ряд, то по законам физики, зимой она может дать усадку более чем на 136 мм. при минус 10 градусах. Эта усадка значительно сократит ленту на крайних столбах. Этого можно избежать, разрезав ленту после такой сборки с компенсационным зазором около 100 мм и разложив ее по всем ограждениям, ослабив натяжение ленты.

Обрезка ленты до ширины одного ограждения (2,5 м.) теоретически укорачивает ленту примерно на 13 мм при тех же условиях, то есть она останется в расширительных зазорах стандартных клипсов AP785 или универсальных клипсов AP828.